



## ISTRUZIONI DI REGATA / SAILING INSTRUCTIONS

### 24° TORBOLE EUROPA MEETING 2024, March 23-25



|    |  |
|----|--|
| DP | Regole per le quali le penalità sono a discrezione del Comitato delle Proteste. La penalità per una infrazione potrà essere minimo del 10% fino alla squalifica, a secondo della gravità dell'infrazione commessa. |
| NP | Regole che non possono essere oggetto di protesta barca contro barca (questo modifica la RRS 60.1(a).  |

|    |  |
|----|--|
| DP | Rules for which penalties are upon the Protests Committee. Depending on the seriousness of the breach, the penalty may be from a minimum of 10% to a disqualification. |
| NP | Rules that may not be ground of protests between boats (this changes RRS60.1(a)  |

#### COMITATO ORGANIZZATORE - ORGANIZING AUTHORITY:

Su delega della Federazione Italiana Vela il Circolo Vela Torbole – Lungolago Conca d'Oro 12 – 38069 Torbole sul Garda – Tel. +39.0464.506240 [segreteria@circolovelatorbole.com](mailto:segreteria@circolovelatorbole.com)

On behalf of Italian sailing federation: Circolo Vela Torbole – Lungolago Conca d'Oro 12 – 38069 Torbole sul Garda – Tel. +39.0464.506240 [segreteria@circolovelatorbole.com](mailto:segreteria@circolovelatorbole.com)

#### 1. REGOLE - RULES

Vedi BdR

See NoR

#### 2. ISTRUZIONI DI REGATA E COMUNICATI

Le Istruzioni di Regata e tutti i comunicati saranno disponibili all'Albo online

<https://www.racingrulesofsailing.org/events/7875> entro le ore 16:00 di venerdì 22 marzo

Sailing Instructions and official notices will be available on the online Official Notice Board

<https://www.racingrulesofsailing.org/events/7875> before 16:00 on Friday March 22nd.

#### 3. MODIFICHE ALLE ISTRUZIONI DI REGATA - AMENDMENTS OF THE SAILING INSTRUCTIONS

Le modifiche alle istruzioni di regata saranno esposte all'Albo Ufficiale almeno 1 ora prima dell'orario di partenza previsto per la prima prova di giornata, ad eccezione di qualunque modifica al programma delle regate, che verrà esposta prima delle 20.00 del giorno precedente a quello in cui avrà effetto.

Changes to the sailing instructions will be posted on the Official Notice Board at least 1 hour before the scheduled starting time of the first race of the day, except a change of the program that must be posted on the notice board before 8:00 pm of the day before

#### 4. SEGNALI A TERRA-SIGNALS MADE ASHORE

4.1 I segnali a terra verranno esposti sull'albero dei segnali, sito sul fronte lago.

4.2 La bandiera "D" esposta con un suono significa: "Il segnale di avviso verrà esposto non meno di 30 minuti dall'esposizione della bandiera "D" e comunque non prima dell'orario programmato o differito, quale dei tre sia il più tardivo. Le barche non devono lasciare i posti loro assegnati prima che venga dato questo segnale.

4.1 Signals made ashore will be displayed at the flagpole to the waterfront.

4.2 "D" flag with one sound means: "the warning signal will be made not less than 30 minutes after flag "D" is displayed or not before the scheduled time or not before the postponement time, however the latest. Boats are requested not to leave the berthing places until the signal is displayed.

## **5. PROGRAMMA - SCHEDULE**

5.1 Vedi BdR

5.2 Sono previste 9 prove con un massimo di 3 prove al giorno.

5.3 Il segnale di avviso della 1ª prova sarà dato alle **12.30** di sabato 23 marzo.

Il segnale di avviso della prima prova dei giorni successivi sarà comunicato online all'Albo Ufficiale dei comunicati entro le ore 20:00 <https://www.racingrulesofsailing.org/events/7875> .

In assenza di comunicato varrà l'orario del giorno precedente.

5.4 L'ultimo giorno di regata non verrà dato alcun segnale di avviso dopo le ore 16.00.

5.5 Quando vi è stato un lungo rinvio, al fine di avvisare le barche che una nuova prova o sequenza di prove inizierà al più presto, una bandiera arancione verrà esposta con un segnale acustico almeno 5 minuti prima che sia esposto un segnale di Avviso.

5.6 La regata sarà valida con almeno 2 prove disputate.

5.7 Per quanto riguarda le Raking-List degli equipaggi italiani sarà tenuto conto di tutte le prove valide.

5.8 Tutti gli equipaggi concorrenti, dovranno portare i segnali che indicheranno il Gruppo al quale sono stati assegnati e che saranno forniti dal Circolo.

5.1 See NoR

5.2 9 races are scheduled with a maximum of 3 races a day.

5.3 The warning Signal of the 1<sup>st</sup> race will be given at 12:30 on Saturday 23. The warning signal of the following days will be posted on the Official Notice Board <https://www.racingrulesofsailing.org/events/7875> before 20:00. If not, the time of the previous day will be in force.

5.4 On the last day of regatta, no warning signal will be made after 16:00.

5.5 After a long postponement, to alert boats that a race or sequence of races will begin soon, an orange flag will be displayed with one sound, at least five minutes before warning signal is displayed.

5.6 The regatta is valid at least with 2 completed races at least.

5.7 For the Italian sailors, all races will be valid for the Italian ranking list.

5.8 All boats must display fleet identification (ribbons) provided from the organization at the registration.

## **6. BANDIERA DI CLASSE - CLASS FLAG**

Per le regate a batteria sarà il colore distintivo del gruppo.

For heat race the class flag will be the group identification color

## **7. AREA DI REGATA E PERCORSO - RACING AREA AND COURSE**

7.1 Il diagramma in allegato "A" illustra il percorso, l'ordine con cui devono essere passate le boe, ed il lato da cui ogni boa deve essere lasciata.

7.2 Il percorso avrà una durata di circa 45 minuti. Una durata diversa non potrà essere causa di una richiesta di riparazione. Ciò modifica la RRS 60.1 e 62.

7.3 L'allegato B indica l'area di regata

7.1 Attachment A shows the course, including the approximate angles between legs, the order in which marks have to be passed, and the side on which each mark must be left.

7.2 The target time for one race will be approximately 45 minutes. Failure to meet the target time cannot be grounds for a requests of redress. This changes RRS 60.1 e 62.

7.3 Attachment B show the racing Area.

## 8. BOE-MARKS

| Mark Boe | 1           | 2             | 3             | 4           | Controstarter/Pin-end vessel                          | Boa di arrivo F/Finishing mark F              |
|----------|-------------|---------------|---------------|-------------|---|---|
| Color    | Verde/Green | Giallo/Yellow | Giallo/Yellow | Verde/Green | Asta con bandiera arancione/flagpole with orange flag | Asta con bandiera blu/Flagpole with blue flag |

## 9. PARTENZA-START

9.1 La linea di partenza sarà tra l'asta con bandiera arancione posta sulla Barca del C.d.R. e la Boa "S" o l'asta con bandiera arancione posta sul battello comitato controstarter.

9.2 Le partenze saranno date come da regola 26 nel seguente ordine:

Prima partenza: flotta Gialla (gruppo "A")

Segnale di avviso: Bandiera rettangolare Gialla

Seconda partenza: flotta Blu (gruppo "B")

Segnale di avviso: Bandiera rettangolare Blu

L'ordine potrà cambiare a discrezione del CdR

9.3 Una barca che non "parta" entro 4 minuti dal suo segnale di partenza sarà classificata DNS. Ciò a modifica delle regole 63.1 e A5 del RRS.

9.1 The starting line will be between a flagpole displaying an orange flag on the Race Committee Vessel and the mark "S" OR a staff displaying an orange flag on a race committee pin-end vessel.

9.2 Races will be started according to RRS 26 in the following order:

First start: Yellow fleet (Group "A")

Warning signal: rectangular Yellow flag

Second start: Blue fleet (Group "B")

Warning signal: rectangular Blue flag

This order may change at RC discretion.

9.3 A boat not starting within 4 minutes after the starting signal will be scored, DNS without hearing. This changes RRS 63.1 and A5.

## 10. CAMBIO DEL PERCORSO - CHANGE OF THE COURSE

Il percorso non potrà essere variato durante una prova. Ciò modifica la regola 33 del RRS.

The course will not be changed during the race. This changes RRS. 33

## 11.LINEA DI ARRIVO - FINISHING LINE

La linea di arrivo sarà la congiungente dell'asta con bandiera Blu posta sul Battello Arrivi e la Boa di arrivo F.  
The Finish Line will be between the Finishing Vessel displaying a BLUE flag and the finishing Mark "F".

## 12.SISTEMA DI PENALIZZAZIONE

Sarà applicata l'appendice P.  
Appendix P will apply

## 13.TEMPO LIMITE - TIME LIMIT

13.1

| Race Time Limit | Finishing Window | Target Time |
|-----------------|------------------|-------------|
| 90 minutes      | 15 minutes       | 45 minutes  |

Un diverso target time non potrà essere motivo di protesta. A modifica delle regole 35, 63.1, e A5 qualsiasi barca che non arrivi entro 15 minuti dal primo, sarà classificata senza udienza DNF.

A different target time cannot be reason to protest. Modifying rules 35, 63.1, A4.1 and A5 all boats finishing 15 minutes after the first boat's finish will be scored DNF without hearing.

## 14.PROTESTE-PROTEST

14.1 Le proteste vanno presentate attraverso il portale di [racingrulesofsailing.org](https://www.racingrulesofsailing.org):

<https://www.racingrulesofsailing.org/events/7875>

entro il tempo limite di 60 minuti dopo l'arrivo dell'ultima barca nell'ultima prova di giornata della sua batteria o dall'issata di "Intelligenza su A" oppure "N su A" quale che sia il più tardivo. Lo stesso tempo limite si applica alle richieste di riparazione. Ciò modifica le RRS 61.3 e 62.2.

14.2 Gli avvisi di protesta saranno possibilmente esposti 20 minuti dopo la scadenza del tempo limite per la presentazione delle proteste per informare i concorrenti su dove e quando si terrà l'udienza nella quale sono parti in causa o sono chiamati come testimoni.

14.3 Comunicati per protesta da parte del Comitato di Regata e/o della Giuria saranno affissi all'Albo Ufficiale dei Comunicati Online <https://www.racingrulesofsailing.org/events/7875> per informare i concorrenti ai sensi della Regola 61.1(b) prima dello scadere del tempo limite per la presentazione delle proteste.

14.4 Verrà esposto l'elenco delle barche che hanno ricevuto penalità come da App. P e Regola 42, RRS.

14.5 L'ultimo giorno di regata, una richiesta di riapertura di un'udienza deve essere consegnata entro il tempo limite di protesta nel caso la parte interessata sia stata avvisata il giorno precedente; o entro 30 minuti da quando la parte interessata è stata informata della decisione lo stesso giorno.

Questo cambia la regola 66 RRS.

14.6 Nell'ultimo giorno di regate una richiesta di riparazione basata su una decisione della giuria dovrà essere consegnata non più tardi di 30 minuti dopo che la decisione è stata pubblicata all'albo. Ciò modifica la reg. 62.2.

14.1 Protests shall be submitted on forms available at this link: <https://www.racingrulesofsailing.org/events/7875>

within the time limit of 60 minutes from the last finished boat of the last race of the day on her fleet or from the time of flags "AP over A" or "N over A" displayed. The same time limit applies to requests for redress. This modifies RRS 61.3 and 62.2.

14.2 Protest notices will be posted, if possible, 20 minutes after the expiry of the time limit to lodge a protest to inform competitors where and when the hearing will be held in which they are involved either as parties to the protest or as witnesses.

14.3 A protest notice lodged by the Race Committee and/or the Jury will be posted to the Online Official Notice Board <https://www.racingrulesofsailing.org/events/7875>

in order to inform the competitors according to Rule 61.1(b) before the expiry of the protest time limit.

14.4 A list of boats penalized according to Appendix P of Rule 42, RRS will be posted.

14.5 On the last day of the regatta a request for reopening a hearing shall be delivered within the protest time limit if the requesting party was informed of the decision on the previous day or not later than 30 minutes after the requesting party was informed on the decision of that day. This changes rule 66

14.6 On the last day of the Race a request for redress based on the decision of the Jury must be presented no later than 30 minutes after that decision has been posted on the Official Notice Board. This modifies RRS 62.2

## **15. PUNTEGGIO-SCORING**

Vedi BdR

See NoR.

## **16. CERTIFICATO DI STAZZA E CONTROLLI DI STAZZA- MEASUREMENT CERTIFICATE AND MEASUREMENTCONTROLS**

Non sono previsti controlli preventivi di stazza. Controlli di stazza potranno essere effettuati a discrezione del Comitato di Regata o Giuria in qualsiasi momento.

Measurement controls are not scheduled. Measurement controls may be held, at any time, at the discretion of the Race Committee or the Jury.

## **17. [NP][DP] SOSTITUZIONE DELL'EQUIPAGGIO O DELLE ATTREZZATURE [NP][DP] - REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT**

17.1 Non è consentita la sostituzione di attrezzature o equipaggiamento danneggiate o perdute senza la preventiva approvazione del comitato di regata. Le richieste per la sostituzione saranno presentate al comitato alla prima ragionevole occasione prima dello scadere del tempo limite per le proteste.

17.1 Substitution of competitors or equipment damaged or lost will not be allowed unless authorization by the race committee. Requests for replacement shall be made to the committee at the first reasonable opportunity before the expiry of the protests time limit.

## **18. [NP][DP] IMBARCAZIONI DI SUPPORTO - [NP][DP] SUPPORT BOATS**

18.1 Team Leaders, allenatori ed altro personale di supporto dovrà rimanere all'esterno dell'area di regata dal momento del segnale Preparatorio della prima classe fino a che tutte le barche siano arrivate o ritirate o il Comitato di Regata abbia segnalato un differimento, un richiamo generale o un annullamento.

18.2 Nel caso che venga esposto la bandiera V tutte le barche di supporto accreditate si dovranno mettere in comunicazione sul canale **VHF 12** e mettersi a disposizione del Comitato di Regata e partecipare attivamente ad assistere qualunque barca in difficoltà.

18.1 Team leaders, coaches and other support people shall stay outside areas where boats are racing from the preparatory signal for the first starting class until all boats have finished or retired or the race committee signals a postponement, general recall or abandonment.

18.2 In case the V flag is displayed all support boats shall switch on the **VHF on channel 12** and cooperate with the Race committee to give help to any boat in danger.

## **19. PREMI - PRIZES**

Sanno premiati i primi 5 classificati sia maschili che femminili

First five positions in male and female division.

## **20. DISPOSIZIONE PER I RIFIUTI [NP][DP]- TRASH DISPOSAL [NP][DP]**

Vedi BdR 13.2. I rifiuti potranno essere depositati a bordo delle imbarcazioni appoggio o di quelle ufficiali

See NoR 13.2. Trash may be placed aboard support or official boats

## **21. PUBBLICITA' [NP][DP]**

L'autorità organizzatrice potrà chiedere ai regatanti di applicare degli adesivi sulla barca

The Organizing Authority may ask to the competitors to put stickers on the boat

## **22.ALTRE INFORMAZIONI-OTHER INFORMATIONS**

All'arrivo le imbarcazioni saranno suddivise tra 2 boat park ( interno ed esterno del circolo). I concorrenti sono invitati a rispettare le indicazioni e posti assegnati dalla segreteria.

Liberare gli spogliatoi a fine giornata. Eventuale materiale verrà spostato dal personale di pulizia. Il club non sarà responsabile di materiali persi

Upon arrival, boats will be divided between 2 boat parks ( inside and outside the club). Competitors are asked to respect the directions and places assigned by the secretariat.

Clear the locker rooms at the end of the day. Any materials will be moved by the cleaning staff. the club will not be responsible for lost materials.

## ALLEGATO A - ATTACHMENT A

### PERCORSI - Courses

Boe di percorso da lasciare a sinistra

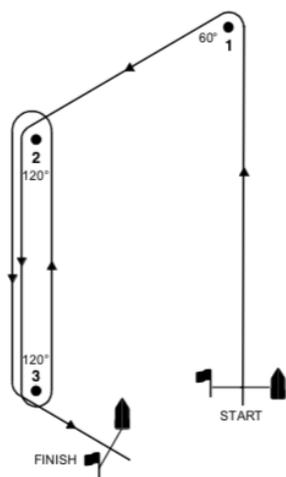
I lati e gli angoli fra i lati sono indicativi

*Course Mark to be rounded port*

*The legs and the angles between legs are approximated*

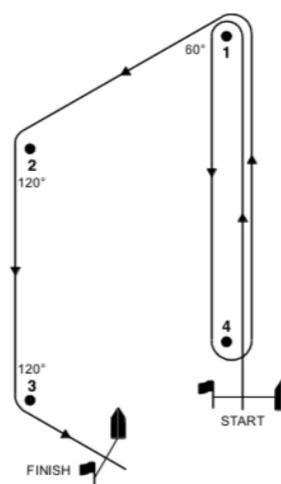
Course 1  
(outer loop)  
S-1-2-3-2-3-F

1^ Gruppo Yellow



Course 2  
(inner loop)  
S-1-4-1-2-3-F

2^ Gruppo Blue

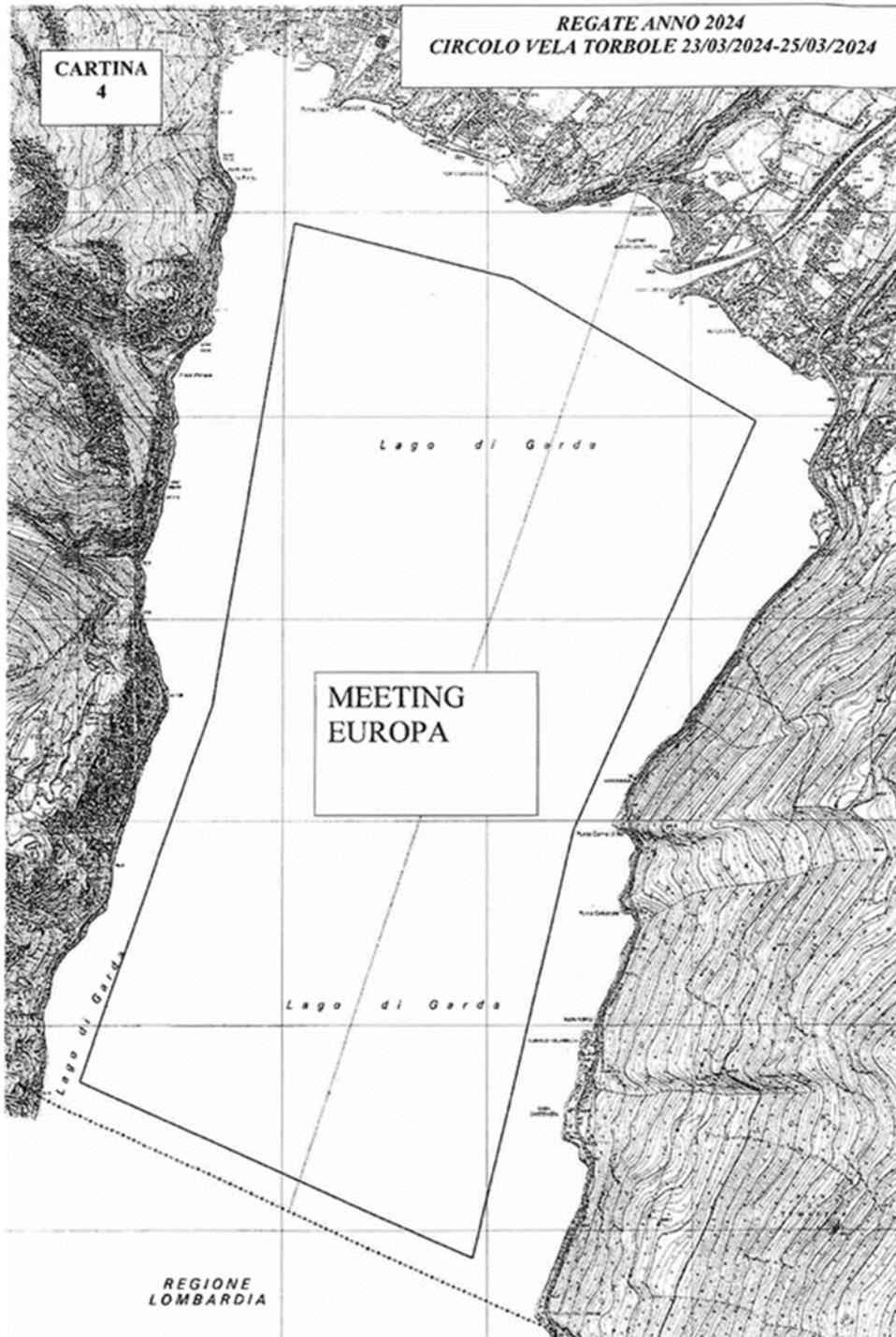


Dall'issata del Segnale preparatorio, gli allenatori e il gruppo in attesa di partire dovranno tenersi ad almeno 50 metri sotto la linea di partenza e i prolungamenti

*From the preparatory signal, the coaches and the start waiting group shall keep clear at least 50 meter behind the starting line and the extensions*

# ALLEGATO B - ATTACHMENT B

## Racing Area



## ALLEGATO C - ATTACHMENT C

### ISTRUZIONI PER LE REGATE A BATTERIE – INSTRUCTIONS FOR FLEET RACE

C1 Dall'elenco degli iscritti, concorrenti verranno divisi in 2 gruppi, "A" (Giallo) – "B" (Blu) ciascuno dei quali distinto da un nastro colorato che dovrà essere esposto in cima all'albero.

Rimane comunque nell'autorità del Comitato Organizzatore di modificare la composizione dei gruppi in caso risultino inique suddivisioni di zona o circolo. Non sarà concessa riparazione a causa della composizione dei gruppi. (a modifica della regola 60.1 e 62.1). Le barche, se possibile, verranno riassegnate a ciascun gruppo, ogni giorno indipendentemente dal numero delle prove effettuate, in base alla classifica generale disponibile alle 19.00. Se non viene effettuata nessuna prova l'assegnazione dei colori rimane quella del giorno precedente.

C2 Ogni prova consiste in 2 batterie, ciascuna delle quali composta da 1 gruppo

C3 Perché la prova sia valida entrambe le batterie dovranno risultare con una regata regolarmente disputata e classificata.

C4 Nell'ultimo giorno di regata, quando la prima batteria è partita entro il tempo limite per l'altra batteria detto tempo limite è prorogato automaticamente di 30'.

C5 La seconda batteria di ogni prova partirà appena possibile dopo la partenza valida della prima, a giudizio del CdR.

C6 La composizione dei gruppi sarà esposto all'albo ufficiale online. Il segnale di avviso non sarà dato prima di 60 minuti dopo che è stato pubblicato l'elenco.

C7 Se tutti i gruppi non hanno completato lo stesso numero di prove alla fine del giorno, il gruppo con meno prove continuerà a regatare il giorno seguente fino a che non abbiano raggiunto lo stesso numero di prove. Poi questi, regateranno con il nuovo gruppo assegnato.

C8 Se alla fine della regata (ultimo giorno) 1 o più gruppi hanno più prove valide di altri, il punteggio delle prove più recenti sarà escluso in modo da aver tutti lo stesso numero di prove.

*C1 The entry list will be split in 2 groups, "A" (yellow) – "B" (blue). Each of them identified with a colored ribbon fixed to the Top of the Mast.*

*Seeding committee has authority on group composition. No redress will be given against the group composition. (This amend RRS 60.1 e 62.1). Boats, if possible, will be reassigned to groups, every day regardless of the races made, based on the overall available results at 19.00. If there are no daily races completed, the colors assigned will be the same of the day before.*

*C2 Every race consists in 1 fleet made of 2 groups.*

*C3 Each race will be counted in overall standings when the 2 groups will be regularly completed.*

*C4 On last day of racing, if the first group of a race starts within the time limit, the time will be postponed by 30 minutes for the start of the other group.*

*C5 The second group will start as soon as possible after the start of the first group.*

*C6 The Groups List will be posted on the official notice board as soon as possible before the first race of the day. The warning signal will be made not earlier than 60 minutes after the time of the posted notice.*

*C7 If the fleet have not completed the same number of races by the end of a day, the group with fewer races will continue racing the following day until the fleet have completed the same number of races. Then they will race with the new color.*

*C8 If at the end of the regatta (last day) a group of a split fleet have more race scores than other, scores for the most recent race) will be excluded so that all groups of that fleet have the same number of race scores.*